

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 4 (1977)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Fondo de solidaridad de los Suizos del extranjero

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

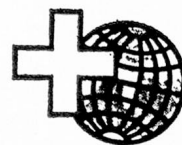
Numerosos confederados procedentes de regiones menos favorecidas, esperan poder levantar un día "sus tiendas" en el triángulo

formado por el Leman, el Jura y el lago de Neuchâtel. ¡Y esto aunque la cantidad de boletos de retorno del ferrocarril

que se tiren, haya disminuido a causa de las altas tarifas!

Marcel Ney  
Lucien Paillard

## Fondo de solidaridad de los Suizos del extranjero



Gutenbergstrasse 6, CH-3011 Berna

### Ocurrió en 1976

Un pueblito en la Suiza alemana a principios del invierno de 1976: un joven matrimonio volvió de Africa con sus dos hijos, pues el padre perdió su trabajo.

¡Qué calma luego de la vida exuberante en un país tropical!

¿Cómo soporta el bebé el cambio de clima?

¿Dónde están los compañeros de juego de la nena?

Aquí no hay negros y nadie habla francés en la calle.

Pero sobre todo: ¿De qué vivirán? ¿Encontrará trabajo el padre?

Tantas preguntas y experiencias son vividas en **un solo caso del Fondo de Solidaridad**. Y resumiéndolo brevemente, son aún más evidentes.

Fecha	Lo que ocurrió	Pagos	Cobros
1972	El señor M. se casa con una joven de su pueblo. El matrimonio va a establecerse en Africa		
1973	Nacimiento del primer hijo		
1974	<b>La señora M.</b> adhiere al Fondo de Solidaridad	ahorro único de Fr. 5.400.— en clase de riesgo I	
<b>1976</b>	Nacimiento del segundo hijo		
agosto	Carta de despido al señor M. que tomará efecto en noviembre (motivo: rechazo del permiso de trabajo según la reglamentación oficial que favorece a los nativos).		
setiembre	La solicitud de indemnización llega a Berna		
noviembre	Regreso a Suiza, una semana más tarde pago de		la indemnización de Fr. 30.000.—

#### Observaciones:

1. El plazo de dos años de antigüedad como adherente, establecido por los estatutos para tener derecho a la indemnización, apenas se había cumplido.
2. La clase de riesgo I fue bien elegida por la señora M., porque favorece la indemnización global. (En la clase II su pago le habría dado derecho a Fr. 15.000,— y en la clase III a Fr. 7.500,— porque son más interesantes para el ahorro).
3. Liquidación muy rápida por el Fondo de solidaridad.
4. Aunque la esposa no desempeñaba una actividad remunerada pudo asegurar sus medios de existencia. Ella continúa siendo miembro del Fondo, con miras a una eventual nueva emigración de la familia.

Pero el esposo podría haber ingresado igualmente al Fondo!

Informes: **Fondo de Solidaridad de los suizos del extranjero**, Gutenbergstrasse 6, CH-3011 **BERNE**